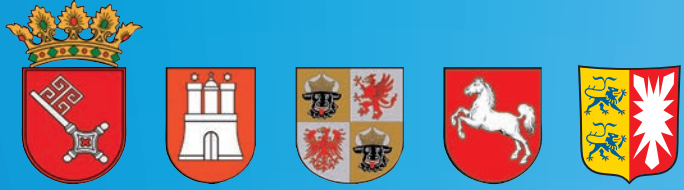


# NORDDEUTSCHLAND

Bremen  
Hamburg  
Mecklenburg-Vorpommern  
Niedersachsen  
Schleswig-Holstein



## MEHR GEMEINSAMKEIT FÜR NORDDEUTSCHLAND

Empfehlungen und Hinweise zur  
Flugbuchführung für Privatpiloten

gemäß FCL.050 und NfL 2-330-17



## Empfehlungen und Hinweise zur Flugbuchführung

Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 muss der Pilot verlässliche und detaillierte Aufzeichnungen über alle durchgeführten Flüge in der Form und Weise führen, die von der zuständigen Behörde festgelegt wurde.

Hierzu veröffentlichte das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur am 30.03.2017 die NfL 2-330-17 (siehe Anlage), welche die erforderlichen Festlegungen zur Flugbuchführung trifft.

Die Luftfahrtbehörden der Norddeutschen Länder begrüßen diese Festlegung und geben nachfolgend weitere Hinweise und Empfehlungen, um eine rechtssichere Flugbuchführung zu gewährleisten.

## Inhalt

1	Fallbeispiele und Formatempfehlungen für Flugbücher .....	2
1.1	Erläuterung zu einzelnen Fallbeispielen .....	2
1.1.1	Flugschüler oder Lizenzinhaber in der Ausbildung .....	2
1.1.2	Flüge von Lizenzinhabern mit Lehrberechtigtem oder Prüfer .....	2
1.1.3	Sonstige (Standardisierungs-)Flüge .....	2
1.1.4	IFR-Flüge mit zwei Lizenzinhabern bei Luftfahrzeugen mit einem Piloten .....	2
1.1.5	Flug mit zwei Lizenzinhabern bei Luftfahrzeugen mit einem Piloten.....	3
1.1.6	Festlegung des verantwortlichen Piloten vor dem Flug .....	3
1.2	Formatempfehlung für Pilotenlizenzen PPL/LAPL(A) .....	4
1.3	Formatempfehlung für Pilotenlizenzen PPL/LAPL(H) .....	9
1.4	Formatempfehlung für Pilotenlizenzen SPL/LAPL(S) .....	14
1.5	Formatempfehlung für Pilotenlizenzen BPL/LAPL(B) .....	19

## 1 Fallbeispiele und Formatempfehlungen für Flugbücher

### 1.1 Erläuterung zu einzelnen Fallbeispielen

#### 1.1.1 Flugschüler oder Lizenzinhaber in der Ausbildung

Flugschüler oder Lizenzinhaber, die sich in der Ausbildung für eine Lizenz oder Berechtigung befinden, tragen bei Flügen mit Lehrberechtigtem für die gesamte Dauer der Ausbildung DUAL-Zeit ein. In der Spalte „Name des verantwortlichen Piloten“ wird der Name des Lehrberechtigten eingetragen. Gleiches gilt für Prüfungsflüge mit Prüfer. Alleinflüge (Solo-Flüge und Solo-Überlandflüge) werden als PIC-Zeit eingetragen.

Eingesetzte Lehrberechtigte und Prüfer tragen diese Zeit sowohl als PIC-Zeit als auch als Lehrer- oder Prüfer-Zeit ein (ausgenommen bei Alleinflügen des Flugschülers).

**Hinweis:** der Begriff ‚SPIC‘ (verantwortlicher Pilot in Ausbildung) existiert im Bereich der Privatpilotenausbildung und somit im Rahmen dieser Festlegung nicht und ist daher für die Dokumentation von Flugzeiten hier nicht anwendbar!

#### 1.1.2 Flüge von Lizenzinhabern mit Lehrberechtigtem oder Prüfer

Der Lizenzinhaber trägt sich bei Flügen mit Lehrberechtigtem/Prüfer, sofern dieser eine Lehr-/Prüfertätigkeit wahrnimmt (Auffrischungsschulung, Schulungsflug, Unterschiedsschulung, Vorab-Testflug, Kompetenzbeurteilung, sonstiger Übungsflug, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung durch Prüfer), DUAL-Zeit ein. In der Spalte „Name des verantwortlichen Piloten“ wird der Name des Lehrberechtigten/Prüfers eingetragen. Eingesetzte Lehrberechtigte und Prüfer tragen diese Zeit sowohl als PIC-Zeit in der Spalte „PIC“ als auch als Lehrer- oder Prüfer-Zeit in der Spalte „Lehrer oder Prüfer“ ein.

#### 1.1.3 Sonstige (Standardisierungs-)Flüge

Dieses betrifft vor allem Vereins- bzw. Organisationsinterne Flüge mit einem Lehrberechtigten, Prüfer oder weiteren Lizenzinhaber. Diese Flüge werden intern vorgeschrieben und sind keine Forderung des Teil-FCL. Für diese Flüge gilt ebenfalls die Regelung 1.1.2 bzw. 1.1.5.

#### 1.1.4 IFR-Flüge mit zwei Lizenzinhabern bei Luftfahrzeugen mit einem Piloten

Weitere Lizenzinhaber an Bord von Luftfahrzeugen, welche zur Bedienung mit nur einem Piloten zugelassen sind und nach Instrumentenflugregeln geflogen werden (beispielsweise zur Bedienung des Flugfunks), erfüllen keine fliegerische Funktion. Eine Anrechnung von Flugzeiten ist daher nicht möglich. Einzig der verantwortliche Pilot darf eine Eintragung der entsprechenden Flugzeiten als PIC vornehmen. Einen Kopiloten im Sinne des Teil-FCL gibt es nicht.



### 1.1.5 Flug mit zwei Lizenzinhabern bei Luftfahrzeugen mit einem Piloten

Grundsätzlich sind alle Luftfahrzeuge, die mit einer PPL, LAPL, SPL und BPL betrieben werden dürfen, als Luftfahrzeuge mit einem Piloten zu betrachten. Im Sinne des Teil-FCL gibt es hier keinen Kopiloten.

Neben dem verantwortlichen Piloten (PIC) ist somit jeder weitere Insasse in dem Luftfahrzeug in der Rolle eines Fluggastes. Nur der verantwortliche Pilot darf einen Eintrag als PIC in seinem Flugbuch vornehmen.

**Hinweis:** Die fortlaufende Flugerfahrung zur Mitnahme von Fluggästen ist zu beachten (FCL.060).

### 1.1.6 Festlegung des verantwortlichen Piloten vor dem Flug

Für den Halter / Eigentümer wird empfohlen eine beweissichere Festlegung dafür zu treffen, wer der verantwortliche Pilot (PIC) ist. Dieses gilt insbesondere dann, wenn im Flug- oder Betriebshandbuch keine Festlegung getroffen wurde oder aufgrund gewisser Fallkonstellationen (zwei Lehrberechtigte fliegen zusammen) eine nachträgliche Feststellung nur schwer möglich ist.

Zudem sollte ein Eintrag des PIC für den jeweiligen Flug vor Flugantritt im Bordbuch des Luftfahrzeugs erfolgen.

## 1.2 Formatempfehlung für Pilotenlizenzen PPL/LAPL(A)

**Flugbuch PPL/LAPL(A)  
Für Piloten von Flugzeugen  
Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011**

Flugbuch Nr.

\_\_\_\_\_

Name des Inhabers

\_\_\_\_\_

Art der Lizenz und Lizenznummer

\_\_\_\_\_

## Adressänderungen

Adresse des Inhabers:	
Adressänderung 1	Adressänderung 3
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adressänderung 2	Adressänderung 4
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## Glossar

Die verwendeten Begrifflichkeiten sollten in einem Glossar vorab entsprechend FCL.010 sowie dieser Festlegung eindeutig definiert und dem Inhaber erläutert werden, um eine korrekte Flugbuchführung zu gewährleisten. Insbesondere die Funktionen (PIC, DUAL etc.), die ein Pilot einnehmen kann, müssen eindeutig definiert sein. Es wird empfohlen, zumindest folgende Begrifflichkeiten zu erläutern:

Alle Flüge eines Piloten sind in einem Flugbuch in gebundener Form zu dokumentieren. Eintragungen sind dauerhaft (dokumentenecht) und unmittelbar – ohne schuldhaftige Verzögerung – nach einem Flug vorzunehmen.

Die Aufbewahrungsfrist für dieses Flugbuch beträgt mindestens fünf Jahre ab dem letzten Eintrag.

### **Begrifflichkeiten:**

„**Flugzeit**“: bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem sich ein Luftfahrzeug in Bewegung setzt, um zu starten, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem es am Ende des Fluges zum Stillstand kommt

„**Flugzeit nach Instrumentenflugregeln**“: (IFR) bezeichnet die gesamte Flugzeit, während der das Luftfahrzeug unter Instrumentenflugregeln betrieben wird.

„**Alleinflugzeit**“ (Solo) bezeichnet eine Flugzeit, während der der Flugschüler alleiniger Insasse eines Luftfahrzeugs ist. Hierbei ist der Flugschüler der verantwortliche Pilot (PIC).

„**Verantwortlicher Pilot**“ (Pilot-in-Command, PIC) bezeichnet den Piloten, dem das Kommando übertragen wurde und der mit der sicheren Durchführung des Fluges beauftragt ist.

## **Eintragungen**

### **„Dual“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als dual ausgewiesen, wenn es sich um

1. einen Ausbildungsflug mit Lehrberechtigtem zum Erwerb einer Lizenz oder Berechtigung
2. eine Auffrischungsschulung, einen Schulungsflug, eine Unterschiedsschulung, einen Vorab-Testflug oder eine Kompetenzbeurteilung mit Lehrberechtigtem gem. Teil-FCL
3. einen Prüfungsflug mit Prüfer zum Erwerb, zur Verlängerung oder Erneuerung einer Lizenz oder Berechtigung (praktische Prüfung, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung)

handelt.

### **„PIC“:**

Als PIC-Flugzeit darf sich eintragen, wer

1. Inhaber einer gültigen Lizenz mit den entsprechenden Rechten ist und die Rolle des verantwortlichen Piloten übernimmt.
2. Bewerber (Flugschüler) um eine Luftfahrerlizenz oder Berechtigung, sofern Sie einen überwachten Alleinflug (Solo-Flug) unternehmen,
3. während eines Fluges als Lehrberechtigter agiert.
4. während eines Fluges als Prüfer agiert und einen Pilotensitz (Möglichkeit der Einflussnahme auf die Steuerorgane des Luftfahrzeugs) einnimmt.

### **„Lehrer oder Prüfer“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als solche ausgewiesen, wenn es sich um Zeiten handelt, in denen der Inhaber als Lehrberechtigter oder als Prüfer tätig und zugleich PIC war. Diese Zeiten werden zusätzlich zur PIC-Zeit dokumentiert.

### **„Sammeleinträge“:**

Wer an ein und demselben Tag eine Reihe von Flügen durchführt und immer wieder an ein und demselben Ort startet- und landet (z.B. Platzrundenverkehr) darf diese Reihe von Flügen als einen einzigen Eintrag verfassen, sofern der Abstand zwischen den einzelnen Flügen nicht mehr als 30 Minuten beträgt.

### **„Fehlerhafte Eintragungen“:**

Fehlerhafte Eintragungen sind so zu streichen, dass die erkennbar bleiben. Anschließend ist die korrekte Angabe nachzutragen.

## Eintragungen

1	2		3	4		5	6		7	
Lfd. Nr.	Datum Jahr: _____		Luftfahrzeug Typ / Muster	Ort Abflug	Zeit (UTC) Abflug	Name des verantwortlichen Piloten	Flugzeit		Landungen	
	Tag	Monat	Kennzeichen	Ankunft	Ankunft		SE	ME	Tag	Nacht
						Summe diese Seite				
						Summe vorherige Seite				
						Gesamt				



8		9			10	11
Zeiten Betriebsbedingung		Funktionszeiten			Zweck	Bemerkungen / Bestätigungen
Nacht	IFR	PIC	DUAL	Lehrer oder Prüfer		
					Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben.	
					Unterschrift Inhaber	

### 1.3 Formatempfehlung für Pilotenlizenzen PPL/LAPL(H)

**Flugbuch PPL/LAPL(H)  
Für Piloten von Hubschraubern  
Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011**

Flugbuch Nr.

\_\_\_\_\_

Name des Inhabers

\_\_\_\_\_

Art der Lizenz und Lizenznummer

\_\_\_\_\_

## Adressänderungen

Adresse des Inhabers:	
Adressänderung 1	Adressänderung 3
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adressänderung 2	Adressänderung 4
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## Glossar

Die verwendeten Begrifflichkeiten sollten in einem Glossar vorab entsprechend FCL.010 sowie dieser Festlegung eindeutig definiert und dem Inhaber erläutert werden, um eine korrekte Flugbuchführung zu gewährleisten. Insbesondere die Funktionen (PIC, DUAL etc.), die ein Pilot einnehmen kann, müssen eindeutig definiert sein. Es wird empfohlen, zumindest folgende Begrifflichkeiten zu erläutern:

Alle Flüge eines Piloten sind in einem Flugbuch in gebundener Form zu dokumentieren. Eintragungen sind dauerhaft (dokumentenecht) und unmittelbar – ohne schuldhaftige Verzögerung – nach einem Flug vorzunehmen.

Die Aufbewahrungsfrist für dieses Flugbuch beträgt fünf Jahre ab dem letzten Eintrag.

### **Begrifflichkeiten:**

„**Flugzeit**“: bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem sich die Rotorblätter des Hubschraubers zu drehen beginnen, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem der Hubschrauber am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt und die Rotorblätter angehalten werden.

„**Flugzeit nach Instrumentenflugregeln**“: (IFR) bezeichnet die gesamte Flugzeit, während der das Luftfahrzeug unter Instrumentenflugregeln betrieben wird.

„**Alleinflugzeit**“ (Solo) bezeichnet eine Flugzeit, während der der Flugschüler alleiniger Insasse eines Luftfahrzeugs ist. Hierbei ist der Flugschüler der verantwortliche Pilot (PIC).

„**Verantwortlicher Pilot**“ (Pilot-in-Command, PIC) bezeichnet den Piloten, dem das Kommando übertragen wurde und der mit der sicheren Durchführung des Fluges beauftragt ist.

## **Eintragungen**

### **„Dual“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als dual ausgewiesen, wenn es sich um

1. einen Ausbildungsflug mit Lehrberechtigtem zum Erwerb einer Lizenz oder Berechtigung
2. eine Auffrischungsschulung, einen Schulungsflug, eine Unterschiedsschulung, einen Vorab-Testflug oder eine Kompetenzbeurteilung mit Lehrberechtigtem gem. Teil-FCL
3. einen Prüfungsflug mit Prüfer zum Erwerb, zur Verlängerung oder Erneuerung einer Lizenz oder Berechtigung (praktische Prüfung, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung)

handelt.

### **„PIC“:**

Als PIC-Flugzeit darf sich eintragen, wer

1. Inhaber einer gültigen Lizenz mit den entsprechenden Rechten ist und die Rolle des verantwortlichen Piloten übernimmt.
2. Bewerber (Flugschüler) um eine Luftfahrerlizenz oder Berechtigung, sofern Sie einen überwachten Alleinflug (Solo-Flug) unternehmen,
3. während eines Fluges als Lehrberechtigter agiert.
4. während eines Fluges als Prüfer agiert und einen Pilotensitz (Möglichkeit der Einflussnahme auf die Steuerorgane des Luftfahrzeugs) einnimmt.

### **„Lehrer oder Prüfer“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als solche ausgewiesen, wenn es sich um Zeiten handelt, in denen der Inhaber als Lehrberechtigter oder als Prüfer tätig und zugleich PIC war. Diese Zeiten werden zusätzlich zur PIC-Zeit dokumentiert.

### **„Sammeleinträge“:**

Wer an ein und demselben Tag eine Reihe von Flügen durchführt und immer wieder an ein und demselben Ort startet- und landet (z.B. Platzrundenverkehr) darf diese Reihe von Flügen als einen einzigen Eintrag verfassen, sofern der Abstand zwischen den einzelnen Flügen nicht mehr als 30 Minuten beträgt.

### **„Fehlerhafte Eintragungen“:**

Fehlerhafte Eintragungen sind so zu streichen, dass die erkennbar bleiben. Anschließend ist die korrekte Angabe nachzutragen.

## Eintragungen

1	2		3	4		5	6		7	
Lfd. Nr.	Datum Jahr: _____		Luftfahrzeug Typ / Muster	Ort Abflug	Zeit (UTC) Abflug	Name des verantwortlichen Piloten	Flugzeit		Landungen	
	Tag	Monat	Kennzeichen	Ankunft	Ankunft		SE	ME	Tag	Nacht
						Summe diese Seite				
						Summe vorherige Seite				
						Gesamt				



#### 1.4 Formatempfehlung für Pilotenlizenzen SPL/LAPL(S)

**Flugbuch SPL/LAPL(S)  
Für Piloten von Segelflugzeugen  
Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011**

Flugbuch Nr.

\_\_\_\_\_

Name des Inhabers

\_\_\_\_\_

Art der Lizenz und Lizenznummer

\_\_\_\_\_

## Adressänderungen

Adresse des Inhabers:	
Adressänderung 1	Adressänderung 3
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adressänderung 2	Adressänderung 4
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## Glossar

Die verwendeten Begrifflichkeiten sollten in einem Glossar vorab entsprechend FCL.010 sowie dieser Festlegung eindeutig definiert und dem Inhaber erläutert werden, um eine korrekte Flugbuchführung zu gewährleisten. Insbesondere die Funktionen (PIC, DUAL etc.), die ein Pilot einnehmen kann, müssen eindeutig definiert sein. Es wird empfohlen, zumindest folgende Begrifflichkeiten zu erläutern:

Alle Flüge eines Piloten sind in einem Flugbuch in gebundener Form zu dokumentieren. Eintragungen sind dauerhaft (dokumentenecht) und unmittelbar – ohne schuldhaftige Verzögerung – nach einem Flug vorzunehmen.

Die Aufbewahrungsfrist für dieses Flugbuch beträgt fünf Jahre ab dem letzten Eintrag.

### **Begrifflichkeiten:**

„**Flugzeit**“: bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem das Segelflugzeug den Startlauf beginnt, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem das Segelflugzeug am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt.

„**Alleinflugzeit**“ (Solo) bezeichnet eine Flugzeit, während der der Flugschüler alleiniger Insasse eines Luftfahrzeugs ist. Hierbei ist der Flugschüler der verantwortliche Pilot (PIC).

„**Verantwortlicher Pilot**“ (Pilot-in-Command, PIC) bezeichnet den Piloten, dem das Kommando übertragen wurde und der mit der sicheren Durchführung des Fluges beauftragt ist.



## **Eintragungen**

### **„Dual“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als dual ausgewiesen, wenn es sich um

1. einen Ausbildungsflug mit Lehrberechtigtem zum Erwerb einer Lizenz oder Berechtigung
2. eine Auffrischungsschulung, einen Schulungsflug, eine Unterschiedsschulung, einen Vorab-Testflug oder eine Kompetenzbeurteilung mit Lehrberechtigtem gem. Teil-FCL
3. einen Prüfungsflug mit Prüfer zum Erwerb, zur Verlängerung oder Erneuerung einer Lizenz oder Berechtigung (praktische Prüfung, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung)

handelt.

### **„PIC“:**

Als PIC-Flugzeit darf sich eintragen, wer

1. Inhaber einer gültigen Lizenz mit den entsprechenden Rechten ist und die Rolle des verantwortlichen Piloten übernimmt.
2. Bewerber (Flugschüler) um eine Luftfahrerlizenz oder Berechtigung, sofern Sie einen überwachten Alleinflug (Solo-Flug) unternehmen,
3. während eines Fluges als Lehrberechtigter agiert.
4. während eines Fluges als Prüfer agiert und einen Pilotensitz (Möglichkeit der Einflussnahme auf die Steuerorgane des Luftfahrzeugs) einnimmt.

### **„Lehrer oder Prüfer“:**

Flugzeiten im Flugbuch werden als solche ausgewiesen, wenn es sich um Zeiten handelt, in denen der Inhaber als Lehrberechtigter oder als Prüfer tätig und zugleich PIC war. Diese Zeiten werden zusätzlich zur PIC-Zeit dokumentiert.

### **„Sammeleinträge“:**

Wer an ein und demselben Tag eine Reihe von Flügen durchführt und immer wieder an ein und demselben Ort startet- und landet (z.B. Platzrundenverkehr) darf diese Reihe von Flügen als einen einzigen Eintrag verfassen, sofern der Abstand zwischen den einzelnen Flügen nicht mehr als 30 Minuten beträgt.

### **„Fehlerhafte Eintragungen“:**

Fehlerhafte Eintragungen sind so zu streichen, dass die erkennbar bleiben. Anschließend ist die korrekte Angabe nachzutragen.

## Eintragungen

1	2		3	4		5	6	7	8
Lfd. Nr.	Datum Jahr: _____		Luftfahrzeug Typ / Muster	Ort Abflug	Zeit (UTC) Abflug	Name des verantwortlichen Piloten	Startart	Flugzeit	Landungen
	Tag	Monat	Kennzeichen	Ankunft	Ankunft				
							Summe diese Seite		
							Summe vorherige Seite		
							Gesamt		

9			10	11
Funktionszeiten			Zweck	Bemerkungen / Bestätigungen
PIC	DUAL	Lehrer oder Prüfer		
			Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben.	
			Unterschrift Inhaber	

## 1.5 Formatempfehlung für Pilotenlizenzen BPL/LAPL(B)

**Fahrtenbuch BPL/LAPL(B)  
Für Piloten von Ballonen  
Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011**

Fahrtenbuch Nr.

\_\_\_\_\_

Name des Inhabers

\_\_\_\_\_

Art der Lizenz und Lizenznummer

\_\_\_\_\_

## Adressänderungen

Adresse des Inhabers:	
Adressänderung 1	Adressänderung 3
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adressänderung 2	Adressänderung 4
_____	_____
_____	_____
_____	_____

## Glossar

Die verwendeten Begrifflichkeiten sollten in einem Glossar vorab entsprechend FCL.010 sowie dieser Festlegung eindeutig definiert und dem Inhaber erläutert werden, um eine korrekte Flugbuchführung zu gewährleisten. Insbesondere die Funktionen (PIC, DUAL etc.), die ein Pilot einnehmen kann, müssen eindeutig definiert sein. Es wird empfohlen, zumindest folgende Begrifflichkeiten zu erläutern:

Alle Flüge eines Piloten sind in einem Flugbuch in gebundener Form zu dokumentieren. Eintragungen sind dauerhaft (dokumentenecht) und unmittelbar – ohne schuldhaftige Verzögerung – nach einem Flug vorzunehmen.

Die Aufbewahrungsfrist für dieses Flugbuch beträgt fünf Jahre ab dem letzten Eintrag.

### **Begrifflichkeiten:**

„**Flugzeit**“: bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem der Korb vom Boden abhebt, um zu starten, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem er am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt.

„**Alleinflugzeit**“ (Solo) bezeichnet eine Flugzeit, während der der Flugschüler alleiniger Insasse eines Luftfahrzeugs ist. Hierbei ist der Flugschüler der verantwortliche Pilot (PIC).

„**Verantwortlicher Pilot**“ (Pilot-in-Command, PIC) bezeichnet den Piloten, dem das Kommando übertragen wurde und der mit der sicheren Durchführung des Fluges beauftragt ist.

## Eintragungen

### „Dual“:

Flugzeiten im Flugbuch werden als dual ausgewiesen, wenn es sich um

1. einen Ausbildungsflug mit Lehrberechtigtem zum Erwerb einer Lizenz oder Berechtigung
2. eine Auffrischungsschulung, einen Schulungsflug, eine Unterschiedsschulung, einen Vorab-Testflug oder eine Kompetenzbeurteilung mit Lehrberechtigtem gem. Teil-FCL
3. einen Prüfungsflug mit Prüfer zum Erwerb, zur Verlängerung oder Erneuerung einer Lizenz oder Berechtigung (praktische Prüfung, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung)

handelt.

### „PIC“:

Als PIC-Flugzeit darf sich eintragen, wer

1. Inhaber einer gültigen Lizenz mit den entsprechenden Rechten ist und die Rolle des verantwortlichen Piloten übernimmt.
2. Bewerber (Flugschüler) um eine Luftfahrerlizenz oder Berechtigung, sofern Sie einen überwachten Alleinflug (Solo-Flug) unternehmen,
3. während eines Fluges als Lehrberechtigter agiert.
4. während eines Fluges als Prüfer agiert und die Möglichkeit der Einflussnahme auf die Steuerorgane des Luftfahrzeugs hat.

### „Lehrer oder Prüfer“:

Fahrtzeiten im Fahrtenbuch werden als solche ausgewiesen, wenn es sich um Zeiten handelt, in denen der Inhaber als Lehrberechtigter oder als Prüfer tätig und zugleich PIC war. Diese Zeiten werden zusätzlich zur PIC-Zeit dokumentiert.

### „Fehlerhafte Eintragungen“:

Fehlerhafte Eintragungen sind so zu streichen, dass die erkennbar bleiben. Anschließend ist die korrekte Angabe nachzutragen.

### „Steuernder Pilot“:

Gemäß FCL.060 „Fortlaufende Flugerfahrung“ darf ein Pilot einen Ballon im gewerblichen Luftverkehr oder zur Beförderung von Fluggästen nur betreiben, wenn er in den letzten 180 Tagen Folgendes absolviert hat:

- (1) mindestens 3 Fahrten als steuernder Pilot in einem Ballon, davon mindestens eine Fahrt in einem Ballon der entsprechenden Klasse und Gruppe, oder
- (2) eine Fahrt in der entsprechenden Ballonklasse und -gruppe unter der Aufsicht eines Lehrberechtigten.

**Sofern man als Prüfer bei der Abnahme einer Prüfung gleichzeitig als steuernder Pilot tätig war (bei simulierten Prüfungen) oder als Pilot eine Schulungsfahrt mit Lehrer durchgeführt hat, ist dies in der Spalte Bemerkungen mit „steuernder Pilot“ gesondert auszuweisen.**

## Eintragungen

1	2		3	4		5	6		
Lfd. Nr.	Datum Jahr: _____		Luftfahrzeug Kennzeichen	Ort Abflug	Zeit (UTC) Abflug	Name des verantwortlichen Piloten	Fahrzeiten		
	Tag	Monat	Gruppe	Ankunft	Ankunft		Heißluft- ballon	Gasballon	Heißluft- Luftschiff
						Summe diese Seite			
						Summe vorherige Seite			
						Gesamt			

7	8		9			10	11
Landungen	Zeiten Betriebsbedingung		Funktionszeiten			Zweck	Bemerkungen / Bestätigungen
	Nacht	Gefesselt	PIC	DUAL	Lehrer oder Prüfer		
						Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben.	
						Unterschrift Inhaber	





Freie Hansestadt Bremen  
Der Senator für Wirtschaft, Arbeit und Häfen  
Luftfahrtbehörde  
Zweite Schlachtpforte 3  
28195 Bremen  
E-Mail: [Luftfahrttechnik@wah.bremen.de](mailto:Luftfahrttechnik@wah.bremen.de)

Freie und Hansestadt Hamburg  
Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation  
Luftfahrtbehörde  
Alter Steinweg 4  
20459 Hamburg  
E-Mail: [fcl@bwvi.hamburg.de](mailto:fcl@bwvi.hamburg.de)

Mecklenburg-Vorpommern  
Ministerium für Energie, Infrastruktur und  
Digitalisierung  
Abteilung 2 - Verkehr  
Schloßstraße 6 - 8  
19053 Schwerin  
E-Mail: [poststelle@em.mv-regierung.de](mailto:poststelle@em.mv-regierung.de)

Schleswig-Holstein  
Landesbetrieb Straßenbau und Verkehr  
Betriebssitz Dezernat Luftfahrt und  
Eisenbahnwesen  
Königsweg 59  
24114 Kiel  
E-Mail: [poststelle-kiel@lbv-sh.landsh.de](mailto:poststelle-kiel@lbv-sh.landsh.de)

Niedersächsische Landesbehörde für  
Straßenbau und Verkehr  
Zentraler Geschäftsbereich 3 Dezernat 33 -  
Luftverkehr  
Göttinger Chaussee 76 A  
30453 Hannover  
E-Mail: [Luftverkehr@nlstbv.niedersachsen.de](mailto:Luftverkehr@nlstbv.niedersachsen.de)



**DFS** Deutsche Flugsicherung

# NACHRICHTEN FÜR LUFTFAHRER

30 MAR 2017

gültig ab: sofort

**2-330-17**

II 56/08 wird hiermit aufgehoben.

---

## **Grundsätze für die Aufzeichnung von Flugzeiten gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 FCL.050**

Bundesministerium für Verkehr  
und digitale Infrastruktur  
Referat LF 18  
Im Auftrag  
Rigauer



# **Grundsätze für die Aufzeichnung von Flugzeiten gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 FCL.050**

## **I. Zweck der Festlegung**

Gemäß FCL.050 der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 der Kommission vom 3. November 2011 zur Festlegung technischer Vorschriften und von Verwaltungsverfahren in Bezug auf das fliegende Personal in der Zivilluftfahrt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 216/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates muss der Pilot verlässliche und detaillierte Aufzeichnungen über alle durchgeführten Flüge in der Form und Weise führen, die von der zuständigen Behörde festgelegt wurde.

Grundsätzlich wird die Flugbuchführung in der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 FCL.050 i.V.m. AMC1 FCL.050 vorgegeben. Dennoch verlangt die Vorschrift ausdrücklich eine Festlegung durch die zuständige Behörde. Außerdem gibt es insbesondere im Bereich der privaten Luftfahrzeugführer (Inhaber von Lizenzen nach der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011, Anhang I, Abschnitt B und Abschnitt C) Unsicherheiten und Unstimmigkeiten bezüglich der Eintragungen im persönlichen Flugbuch. Um der Vorschrift nachzukommen und dabei eine bundesweit einheitliche und zweckmäßige Flugbuchführung sowohl im gewerblichen als auch im privaten Bereich zu gewährleisten, sollen nachfolgende Mindestbedingungen die bestehenden Regeln zur Flugbuchführung aufführen, erläutern und wo erforderlich ergänzen.

## **II. Anwendbarkeit**

### **1. Flugbetrieb im Verantwortungsbereich des LBA**

Für den gewerblichen Flugbetrieb im Verantwortungsbereich des LBA gelten grundsätzlich die getroffenen Festlegungen für die Aufzeichnung von Flugzeiten der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 FCL.050 i.V.m. AMC1 FCL.050. Für private Flüge von Luftfahrzeugführern im Verantwortungsbereich des LBA (z.B. durch CPL/ATPL Inhaber im Rahmen einer Fluglehrertätigkeit oder durch Inhaber einer PPL mit Instrumentenflugberechtigung) ist der Anhang „Flugbuchführung für private Luftfahrzeugführer“ entsprechend zu beachten.

Gem. AMC1 FCL.050 (c) (1) besteht die Möglichkeit, dass anstelle des Luftfahrers der Betreiber eines Luftfahrtunternehmens Flüge im gewerblichen Flugbetrieb elektronisch aufzeichnen und führen kann. Diese Vorschrift entbindet jedoch den Luftfahrer nicht davon Flüge aufzuzeichnen, die außerhalb des gewerblichen Luftverkehrs durchgeführt wurden. In diesen Fällen ist ein gesondertes Flugbuch zu führen.

### **2. Flugbetrieb im Verantwortungsbereich der Luftfahrtbehörden der Länder**

Für die Flugbuchführung von Piloten im Verantwortungsbereich der Luftfahrtbehörden der Länder ist der Anhang „Flugbuchführung für private Luftfahrzeugführer“ zu beachten.

#### **Flugbetrieb von Inhabern einer Teil-FCL- und einer nationalen Lizenz**

Inhabern einer Teil-FCL-Lizenz, die auch eine Erlaubnis nach § 1 Nummer 2 bis 4 LuftPersV halten wird empfohlen, für die Ausübung der Rechte aus dieser Erlaubnis ein separates Flug-, Fahrten- oder Sprungbuch gemäß § 120 LuftPersV zu führen, da keine Anrechnung von Flugzeiten für Teil-FCL-Lizenzen möglich ist.

### **III. Führung der Aufzeichnungen für verschiedene Luftfahrzeugkategorien**

Es wird empfohlen, für die Aufzeichnung von Flugzeiten verschiedener Luftfahrzeugkategorien gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 jeweils ein separates Flugbuch zu verwenden.

### **IV. Aufbewahrungsfristen**

Flugbücher sind für mindestens fünf Jahre nach dem letzten Eintrag aufzubewahren. Es empfiehlt sich ein längerer Aufbewahrungszeitraum für etwaige Nachweispflichten (z.B. im Falle der Erneuerung von Lizenzen und Berechtigungen).

# **Anhang**

## **„Flugbuchführung für private Luftfahrzeugführer“**

**(Inhaber von Lizenzen nach der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011, Anhang I, Abschnitt B und Abschnitt C sowie Personen, die sich in der praktischen Ausbildung zum Erwerb einer dieser Lizenzen befinden)**

## **Inhalt**

1	Zweck.....	1
2	Bestehende Regelungen.....	1
3	Begriffsbestimmungen.....	1
4	Flugbuchführung gem. AMC1 FCL.050 .....	2
4.1	Erforderliche Mindestangaben.....	2
4.2	Eintragungen zur Flugzeit.....	3
4.2.1	Flugzeit mit Lehrberechtigtem oder Prüfer (dual).....	3
4.2.2	Verantwortlicher Pilot (Pilot-in-Command, PIC) .....	3
4.2.3	Flugzeit als Lehrberechtigter oder Prüfer.....	4
4.2.4	Eintragung einer Serie von Flügen (Sammeleintrag) .....	4
4.2.5	Ausbildungszeit als Sammeleintrag (instruction time).....	4
4.3	Form und Weise der Flugbuchführung .....	4
4.3.1	Flugbuchführung bei verschiedenen Luftfahrzeugkategorien.....	4
4.3.2	Fehlerhafte Eintragungen.....	4

# 1 Zweck

Bei einem Flugbuch handelt es sich um ein Dokument mit Urkundencharakter. Aus diesem Grund ist es wichtig, die Form und Weise der Führung der Aufzeichnungen festzulegen und einzuhalten.

Grundsätzlich wird die Flugbuchführung in der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 FCL.050 i.V.m. AMC1 FCL.050 vorgegeben. Dennoch verlangt die Vorschrift ausdrücklich eine Festlegung durch die zuständige Behörde. Insbesondere im Bereich der privaten Luftfahrzeugführer, der Vereine und Flugschulen gibt es Unsicherheiten und Unstimmigkeiten bezüglich der Eintragungen im persönlichen Flugbuch. Um der Vorschrift nachzukommen und dabei eine bundesweit einheitliche und zweckmäßige Flugbuchführung zu gewährleisten, sollen nachfolgende Mindestbedingungen die bestehenden Regeln zur Flugbuchführung aufführen, erläutern und wo erforderlich ergänzen.

## 2 Bestehende Regelungen

FCL.050 legt dar, dass von der zuständigen Behörde (also den Landesluftfahrtbehörden sowie dem LBA) die Form und Weise der Führung des Flugbuches festgelegt werden muss.

Das AMC1 FCL.050 legt ein akzeptiertes Nachweisverfahren dar, welchem grundsätzlich gefolgt wird.

**Hinweis:** § 120 LuftPersV gilt nicht für Teil-FCL-Lizenzen die gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 erteilt wurden.

## 3 Begriffsbestimmungen

Gemäß FCL.010 werden folgende Begriffsbestimmungen festgelegt:

### „Flugzeit“

Bei Flugzeugen, Reisemotorseglern und Luftfahrzeugen mit vertikaler Start- und Landefähigkeit bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem sich ein Luftfahrzeug in Bewegung setzt<sup>1</sup> um zu starten, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem es am Ende des Fluges zum Stillstand kommt<sup>2</sup>;

bei Hubschraubern bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem sich die Rotorblätter des Hubschraubers zu drehen beginnen, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem der Hubschrauber am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt und die Rotorblätter angehalten werden;

bei Luftschiffen bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem sich ein Luftschiff vom Mast löst, um zu starten, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem das Luftschiff am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt und am Mast befestigt wird;

bei Segelflugzeugen bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem das Segelflugzeug den Startlauf beginnt, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem das Segelflugzeug am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt;

---

<sup>1</sup> Aus seiner Parkposition

<sup>2</sup> An der zugewiesenen Parkposition

bei Ballonen bezeichnet dies die Gesamtzeit ab dem Zeitpunkt, zu dem der Korb vom Boden abhebt um zu starten, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem er am Ende des Fluges endgültig zum Stillstand kommt.

„**Flugzeit nach Instrumentenflugregeln**“ (IFR) bezeichnet die gesamte Flugzeit, während der das Luftfahrzeug unter Instrumentenflugregeln betrieben wird.

„**Alleinflugzeit**“ (Solo) bezeichnet eine Flugzeit, während der der Flugschüler alleiniger Insasse eines Luftfahrzeugs ist.

Hinweis: Hierbei ist der Flugschüler verantwortlicher Pilot (Pilot-in-Command, PIC)!

„**Verantwortlicher Pilot**“ (Pilot-in-Command, PIC) bezeichnet den Piloten, dem das Kommando übertragen wurde und der mit der sicheren Durchführung des Fluges beauftragt ist.

„**Luftfahrzeug mit einem Piloten**“ bezeichnet ein Luftfahrzeug, das eine Zulassung für den Betrieb mit einem Piloten besitzt.

## **4 Flugbuchführung gem. AMC1 FCL.050**

### **4.1 Erforderliche Mindestangaben**

1. Name und Adresse des Piloten
2. Für jeden durchgeführten Flug:
  - a. Name des verantwortlichen Piloten (PIC)
  - b. Datum des Fluges
  - c. Ort des Abflugs und der Landung
  - d. Zeitpunkt des Abflugs und der Ankunft (Zeit in UTC; Definition der Flugzeit – FCL.010 – beachten)
  - e. Luftfahrzeugtyp, einschließlich des Herstellers, des Modells und der Variante sowie der Registrierung (Kennzeichen)
  - f. Angabe über einmotorig (SE) oder mehrmotorig (ME), sofern zutreffend
  - g. Flugzeit gem. FCL.010 (Differenz zwischen Zeitpunkt des Abflugs und der Ankunft)
  - h. Summe der Gesamtflugzeit
3. Für jede durchgeführte Sitzung in Flugsimulationsübungsgeräten (FSTD)
  - a. Typ und Zertifizierungsnummer des Trainingsgeräts
  - b. Ggf. Angabe, dass es sich um eine Sitzung zur Einweisung in einem FSTD handelt
  - c. Datum
  - d. Sitzungszeit
  - e. Gesamtzeit der Sitzungen
4. Details zur Funktion des/der Piloten: PIC, Dual, FI oder FE.
5. Betriebsbedingungen: VFR oder IFR; Tag oder Nacht

Bei Ballonfahrern sind zur Erfüllung des Punktes 2 e. alle Angaben ausschließlich in Bezug auf die verwendete Ballonhülle zu machen. Zum Luftfahrzeugtyp ist die Angabe „Gasballon“ oder „Heißluftballon“, zum Modell und der Variante die Angabe der Gruppe „A“, „B“, „C“ oder „D“ einzutragen. Die Herstellerangabe kann entfallen.



## 4.2 Eintragungen zur Flugzeit

### 4.2.1 Flugzeit mit Lehrberechtigtem oder Prüfer (dual)

Flugzeiten im Flugbuch werden als ‚dual‘ ausgewiesen, wenn es sich um

1. einen Ausbildungsflug mit Lehrberechtigtem zum Erwerb einer Lizenz oder Berechtigung
2. eine Auffrischungsschulung, einen Schulungsflug, eine Unterschiedsschulung, einen Vorab-Testflug oder eine Kompetenzbeurteilung mit Lehrberechtigtem gem. Teil-FCL
3. einen Prüfungsflug mit Prüfer zum Erwerb, zur Verlängerung oder Erneuerung einer Lizenz oder Berechtigung (praktische Prüfung, Befähigungsüberprüfung oder Kompetenzbeurteilung)

handelt.

Darüber hinaus handelt es sich um „Dual-Zeit“, wenn mit einer Person in ihrer Funktion als Lehrberechtigter oder Prüfer ein sonstiger (Übungs-)Flug (z.B. interner Vereins-Checkflug, Standardisierungsflug, Vertrautmachen, „Checkflug“ auf Halteranordnung etc.) vorgenommen wird. Hierbei ist der Lehrberechtigte oder der Prüfer PIC.

Diese Flugzeit ist keine PIC-Zeit für den Bewerber bzw. Inhaber der Lizenz oder Berechtigung, sie zählt jedoch zur Gesamtflugzeit.

Für Ballonfahrer kann diese Zeit ggf. für die fortlaufende Flugerfahrung gemäß FCL.060 als steuernder Pilot zur Mitnahme von Fluggästen oder für gewerbliche Fahrten angerechnet werden.

Für die Lizenzen LAPL, SPL, und BPL sind Flüge mit Lehrberechtigtem oder Prüfer zur Erfüllung der Ausübungsvoraussetzungen für die Wahrnehmung der Rechte aus der Lizenz im Flugbuch des Bewerbers durch den Lehrberechtigten oder Prüfer zu bescheinigen. Die Bescheinigung wird in der Spalte „Bemerkungen/Bestätigungen“ vorgenommen und umfasst die Lizenznummer des Lehrberechtigten bzw. die Prüfernummer des Prüfers sowie deren Unterschriften.

Dem entsprechenden Flug ist die Bezeichnung der Schulung oder Prüfung zuzuordnen (z.B. Auffrischungsschulung, Befähigungsüberprüfung, Schulfahrt).

### 4.2.2 Verantwortlicher Pilot (Pilot-in-Command, PIC)

PIC-Flugzeit darf sich eintragen, wer

1. Inhaber einer gültigen Lizenz ist, die entsprechenden Rechte ausüben darf und die Rolle des verantwortlichen Piloten übernimmt,
2. Bewerber (Flugschüler) um eine Luftfahrerlizenz oder Berechtigung ist, sofern er einen überwachten Alleinflug (Solo-Flug) unternimmt,
3. während eines Fluges als Lehrberechtigter agiert,
4. während eines Fluges als Prüfer agiert und einen Pilotensitz (Möglichkeit der Einflussnahme auf die Steuerorgane des Luftfahrzeugs) einnimmt.

**Hinweis:** Es gibt immer nur einen PIC!

Ballonfahrer, insbesondere Lehrberechtigte und Prüfer in dieser Kategorie, haben zwischen der Rolle als PIC und der Rolle als steuernder Pilot (Erfüllung der fortlaufenden

Flugerfahrung gemäß FCL.060 zur Mitnahme von Fluggästen oder für gewerbliche Fahrten) zu unterscheiden.

#### **4.2.3 Flugzeit als Lehrberechtigter oder Prüfer**

Piloten, die in einem Flug als Lehrberechtigte oder Prüfer eingesetzt waren, können Flugzeiten nur dann geltend machen, wenn sie auch in der Rolle des verantwortlichen Piloten (PIC) tätig waren.

Diese Zeiten sind ergänzend zur PIC-Zeit und Gesamtflugzeit zu dokumentieren.

#### **4.2.4 Eintragung einer Serie von Flügen (Sammeleintrag)**

Wer an ein und demselben Tag mit demselben Luftfahrzeug eine Reihe von Flügen durchführt und immer wieder an ein und demselben Ort startet und landet (z.B. Platzrundenverkehr) darf diese Reihe von Flügen als einen einzigen Eintrag verfassen, sofern der Abstand zwischen den einzelnen Flügen (z.B. durch eine Pause oder durch einen Tankstopp) nicht mehr als 30 Minuten beträgt.

#### **4.2.5 Ausbildungszeit als Sammeleintrag (instruction time)**

Eine Zusammenfassung über die erfasste Ausbildungszeit (PIC, solo, dual, VFR, IFR, Tag, Nacht) für eine Lizenz oder Berechtigung kann eingetragen werden, sofern sie von einem autorisierten Lehrberechtigten (in der Regel der Ausbildungsleiter), der die Ausbildung durchgeführt oder betreut hat, bestätigt wird.

### **4.3 Form und Weise der Flugbuchführung**

Alle Flüge sind in einem Flugbuch in gebundener Form zu dokumentieren. Eintragungen sind handschriftlich dauerhaft (dokumentenecht) und unmittelbar – ohne schuldhaftes Verzögerung – nach jedem Flug gemäß den Festlegungen dieses Anhangs vorzunehmen.

#### **4.3.1 Flugbuchführung bei verschiedenen Luftfahrzeugkategorien**

Es wird empfohlen, für jede verwendete Luftfahrzeugkategorie im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1178/2011 ein separates Flugbuch zu verwenden.

Zudem wird Segelflugzeugführern mit TMG-Berechtigung empfohlen, für die Berechtigung TMG ein separates Flugbuch zu führen.

#### **4.3.2 Fehlerhafte Eintragungen**

Fehlerhafte Eintragungen sind so zu streichen, dass diese erkennbar bleiben. Anschließend ist die korrekte Eintragung unter Angabe des Änderungsdatums nachzutragen.